

Pro Tajemství Bible zpracoval tým překladatelů pod vedením Ladislava Hodače.

Matouš 22:2, 11-14 ²“Království Nebes je podobné králi, který vystrojil svatbu svému synu.

¹¹Když král vstoupil, aby se na stolovníky podíval, spatřil tam člověka, který na sobě neměl svatební šat. ¹²I řekl mu: "Příteli, jak jsi sem vešel bez [nemaje] svatebního roucha?" A on něměl. ¹³Tedy řekl král služebníkům: "Svažte mu nohy a ruce a vyhoďte ho do nejzazší temnoty; tam bude pláč a skřípění zubů." ¹⁴Neboť je mnoho pozvaných, ale málo vybraných [těch, kteří pozvání přijali].

The parable of the wedding garment opens before us a lesson of the highest consequence. By the marriage is represented the union of humanity with divinity; the wedding garment represents the character which all must possess who shall be accounted fit guests for the wedding. COL 307.1

COL – Kristova podobenství 307.1 Ježíšovo podobenství o svatebním šatu nám předkládá nanejvýš důležité naučení. Svatba v podobenství znázorňuje spojení lidství s Božstvím, svatební šat představuje charakter, který musí vlastnit všichni, kteří mají být považováni za hosty způsobilé pro účast na svatbě. (srv. PM 157.2)

Zjevení 19:7-8 ⁷Radujme se a jásejme a vzdávejme mu slávu, protože přišla svatba Beránkova a jeho žena se připravila; ⁸a bylo jí dáno, aby si oblékla zářivě čistý kment." Tím kmentem jsou spravedlivé činy svatých.

By the wedding garment in the parable is represented the pure, spotless character which Christ's true followers will possess. To the church it is given "that she should be arrayed in fine linen, clean and white," "not having spot, or wrinkle, or any such thing." Revelation 19:8; Ephesians 5:27. The fine linen, says the Scripture, "is the righteousness of saints." Revelation 19:8. It is the righteousness of Christ, His own unblemished character, that through faith is imparted to all who receive Him as their personal Saviour. COL 310.3

COL – Kristova podobenství 310.3 Svatebním šatem je v podobenství znázorněn čistý, neposkvrněný charakter, který budou vlastnit skuteční následovníci Ježíše Krista. Církvi **Zjevení 19:8** „je dán zářivě čistý kment, aby se jím oděla“ a aby byla **Efezským 5:27** „bez poskvrnny, vrásky a čehokoli podobného“ **Zjevení 19:8** „Tím kmentem jsou spravedlivé skutky svatých“. Je to Kristova spravedlnost, Jeho vlastní nezkažený charakter, který je skrze víru poskytnut všem, kdo Krista přijímají jako svého osobního Spasitele. (srv. PM 159.2)

Efezským 5:27 ...aby sám sobě postavil slavnou církev, která by neměla poskvrnny ani vrásky ani čehokoliv takového, ale byla svatá a bezúhonná.

The religion of Christ is a firm fabric, composed of innumerable threads, woven together with tact and skill. Only by the wisdom that God gives can we weave this fabric. Trusting to ourselves, we draw into it threads of selfishness, and the pattern is spoiled. FLB 220.5

FLB – Víra, kterou žiji 220.5 Kristovo náboženství je pevná tkanina, složená z nespočetných vláken, utkaných s citem a zručností. Tuto tkaninu lze utkat pouze díky moudrosti, kterou nám dává Bůh. Důvěřujeme-li sami sobě, vtahujeme do ní nitky sobectví a vzor se kazí.

The grace of Christ must be woven into every phase of the character. CH 633.1

CH – Rady o zdraví 633.1 Kristova milost musí být vetkána do všech oblastí charakteru.

The righteousness of Christ consists in right actions and good works from pure, unselfish motives. 3T 528.3

3T – Svědectví pro církev, 3. svazek 528.3 Kristova spravedlnost se skládá ze správného jednání a dobrých skutků z čistých, nesobeckých pohnutek.

Those who believe in Christ derive their motive power and the texture of their characters from Him in whom they believe. SD 299.7

SD – Synové a dcery Boží 299.7 Ti, kdo věří v Krista, odvozují svou hybnou sílu a nastavení svého charakteru od Toho, v něhož věří.

This robe, woven in the loom of heaven, has in it not one thread of human devising. Christ in His humanity wrought out a perfect character, and this character He offers to impart to us. "All our righteousnesses are as filthy rags." Isaiah 64:6. Everything that we of ourselves can do is defiled by sin. But the Son of God "was manifested to take away our sins; and in Him is no sin." ... By His perfect obedience He has made it possible for every human being to obey God's commandments. When we submit ourselves to Christ, the heart is united with His heart, the will is merged in His will, the mind becomes one with His mind, the thoughts are brought into captivity to Him; we live His life. This is what it means to be clothed with the garment of His righteousness. COL 311.4

COL – Kristova podobenství 311.4 Toto roucho, utkané na nebeském stavu, nemá ani jediné vlákno vyrobené člověkem. Kristus si ve svém lidství vytvořil dokonalý charakter. Takový charakter chce udělit také nám, nabízí nám jej. **Izaiáš 64:5** „Všechny naše spravedlivé činy jsou jako poskvrněné roucho.“ Všechno, co my sami ze sebe můžeme dělat, je znečištěno hříchem. Ale Boží Syn **1. Janův 3:5** „se zjevil, aby odstranil [naše] hříchy, a hříchu v něm není.“ **1. Janův 3:4 (SNC)** „Hřích je porušení Božího zákona.“ Svou dokonalou poslušností umožnil každému člověku být poslušným Božích přikázání. Odevzdáme-li se Kristu, naše srdce se spojí s jeho srdcem, naše vůle splyne s Jeho vůlí, naše mysl se sjednotí s Jeho myslí a naše myšlenky se Mu podřídí, žijeme Jeho život. Toto znamená obléci si roucho Kristovy spravedlnosti.... (srv. PM 159.7)

The life of Christ on earth was a perfect expression of God's law, and when those who claim to be children of God become Christlike in character, they will be obedient to God's commandments. Then the Lord can trust them to be of the number who shall compose the family of heaven. Clothed in the glorious apparel of Christ's righteousness, they have a place at the King's feast. They have a right to join the blood-washed throng. COL 315.1

COL – Kristova podobenství 315.1 Pozemský život Ježíše Krista byl dokonalým představením Božího zákona. Když se ti, kteří se označují za Boží děti, stanou podobnými Kristu ve svém charakteru, budou poslušnými Božím přikázáním. Pán je může s důvěrou začlenit do nebeské rodiny. Oděni do slavného roucha Kristovy spravedlnosti budou mít místo na Králově hostině. Mají právo připojit se k zástupu těch, které Pán Ježíš obmyl svou krví. (srv. PM 161.2)

God has made ample provision that we may stand perfect in His grace, wanting in nothing, waiting for the appearing of our Lord. Are you ready? Have you the wedding garment on? That garment will never cover deceit, impurity, corruption, or hypocrisy. The eye of God is upon you. It is a discerner of the thoughts and intents of the heart. We may conceal our sins from the eyes of men, but we can hide nothing from our Maker. 5T 220.3

5T – Svědectví pro církev, 5. svazek 220.3 Bůh se postaral o to, že díky Jeho milosti můžeme být dokonalými, bez jakéhokoli nedostatku a v očekávání příchodu našeho Pána. Jste připraveni? Máte na sobě svatební roucha? Tento šat nikdy nezakryje podvod, nečistotu, zkaženost ani pokrytectví. Boží oko je upřeno na vás. Rozpoznává myšlenky a úmysly srdce. Můžeme skrývat své hříchy před zraky lidí, ale před svým Stvořitelem neskryjeme nic.

All must pass the scrutiny of the great King, and only those are received who have put on the robe of Christ's righteousness. COL 312.1

Righteousness is right doing, and it is by their deeds that all will be judged. Our characters are revealed by what we do. The works show whether the faith is genuine. COL 312.2

COL – Kristova podobenství 312.1-2 Velký král nechá všechny prošetřit a přijme jen ty, kdo si oblékli roucha Kristovy spravedlnosti. Spravedlnost znamená činit to, co je správné. Proto budou všichni souzeni podle svých skutků. Naše povaha se projevuje tím, co děláme. Skutky ukazují, zda je víra opravdová.... (srv. PM 160.1-2)

There will be no future probation in which to prepare for eternity. It is in this life that we are to put on the robe of Christ's righteousness. This is our only opportunity to form characters for the home which Christ has made ready for those who obey His commandments. COL 319.1

COL – Kristova podobenství 319.1 Pro přípravu na věčný život člověku nebude poskytnuta žádná další zkušební doba. Šat Kristovy spravedlnosti musíme obléci nyní, dokud žijeme zde na zemi. Toto je naše jediná příležitost připravit se pro domov, který Kristus nachystal všem těm, kteří zachovávají jeho přikázání. (srv. PM 163.3)

Those who reject the gift of Christ's righteousness are rejecting the attributes of character which would constitute them the sons and daughters of God. They are rejecting that which alone could give them a fitness for a place at the marriage feast. COL 316.4

COL – Kristova podobenství 316.4 Kdo odmítá dar Kristovy spravedlnosti, odmítá povahové vlastnosti, kterými se mají vyznačovat Boží synové a dcery. Odmítá to jediné, co jej může učinit způsobilým pro účast na svatební hostině. (srv. PM 162.2)

Men may now excuse their defects of character, but in that day they will offer no excuse. COL 317.1

COL – Kristova podobenství 317.1 Dnes ještě lidé mohou omlouvat své charakterové nedostatky, v onen den však nebudou moci uvést žádnou výmluvu. (srv. PM 162.3)

Many who call themselves Christians are mere human moralists. They have refused the gift which alone could enable them to honor Christ by representing Him to the world. The work of the Holy Spirit is to them a strange work. They are not doers of the word. COL 315.3

COL – Kristova podobenství 315.3 Mnozí z těch, kteří si říkají křesťané, jsou pouhými lidskými moralisty. Jedině dar Kristovy spravedlnosti je může uschopnit, aby Krista představili světu, a tím ho vyvýšili. Oni však tento dar odmítají přijmout. Působení Ducha svatého je pro ně divné a cizí. Nejednej podle Božího slova. (srv. PM 161.4)

All these expect to be saved by Christ's death, while they refuse to live His self-sacrificing life. They extol the riches of free grace, and attempt to cover themselves with an appearance of righteousness, hoping to screen their defects of character; but their efforts will be of no avail in the day of God. COL 316.1

COL – Kristova podobenství 316.1 Všichni tito domnělí křesťané očekávají, že budou vykoupeni Kristovou smrtí, ale přitom odmítají žít obětavým životem jako Pán Ježíš. Zdůrazňují velikost bezplatné milosti a pokoušejí se své charakterové vady zakrýt zdánlivou spravedlností. Ale takové snahy budou v den Božího soudu marné. (srv. PM 161.5)

..., no man can cover his soul with the garments of Christ's righteousness while practicing known sins, or neglecting known duties. 1SM 366.1

1SM – Vybraná poselství, 1. svazek 366.1 ..., nikdo nemůže přikrýt své nitro rouchem Kristovy spravedlnosti, jestliže se dopouští známých hříchů nebo zanedbává povinnosti, se kterými je obeznámen.

The righteousness of Christ is not a cloak to cover unconfessed and unforsaken sin; it is a principle of life that transforms the character and controls the conduct. Holiness is wholeness for God; it is the entire surrender of heart and life to the indwelling of the principles of heaven. DA 555.6

DA – Touha věků 555.6 Kristova spravedlnost není rouchem k zakrytí nevyznaného a stále pokračujícího hříchu. Je to životní princip, který přetváří charakter a ovládá jednání. Svatost je úplná odevzdanost Bohu, naprosté podřízení mysli a života zásadám ovládajícím nebesa. (srv. TV 352.2)